

William Stroebel  
University of Michigan  
Assistant Professor  
Comparative Literature and Classics  
e-mail stroebel@umich.edu

### **Education**

2010-2017	Ph.D. Comparative Literature	University of Michigan
2005-2008	M.A. Comparative Literature	Aristotle University, Greece
2000-2004	B.A. Classics, English (dual major)	Grinnell College

### **Professional Appointments**

Assistant Professor, University of Michigan, 2020  
Lecturer, Princeton University, 2019-2020  
Postdoctoral Fellow, Princeton University, 2018-2019

### **Publications**

#### Peer-reviewed Articles

“Longhand Lines of Flight: Cataloguing Displacement in a Karamanli Refugee’s Commonplace Book.”  
Forthcoming in *PMLA* (Spring 2021).

“Some Assembly Required: Suspending and Extending the Book with Cavafy’s Collections.” *Book History*  
vol. 21, 2018, pp. 278-316. [Available online](#).

“The Hyphenated Hyphen: Turkish-in-the-Greek-Script American Literature.” *Ergon*, 2018. [Available online](#).

“Distancing Disaster: Trauma, Medium, and Form in the Greco-Turkish War and Population Exchange.” *Journal of Modern Greek Studies* vol. 32 no. 2, 2014, pp. 253-285. [Available online](#).

#### Book reviews

Kader Konuk. *East West Mimesis*. In *Türkisch-Deutsche Studien Jahrbuch* 2012, pp. 167-9.

#### Translations

Kosmas Çekmezoğlu. “The Ballad of Kosmas Tsekmezoglou” [Karamanli Turkish to English].  
*Karamanlidika Legacies*. Edited by Evagelia Balta, Isis Publishers, 2018, pp. 209-228.

Christos Chrysopoulos. “A Light in the Mouth” [Greek to English]. *Absinthe* vol. 21, 2014, pp. 15-29.

#### Manuscript in Preparation

*Fluid Books, Fluid Borders: De-Partitioning the Greco-Turkish Book*

### **Honors and Awards**

2019 ACLA Bernheimer Award for Best Dissertation in the Field of Comparative Literature  
2019 ProQuest Distinguished Dissertation Award

- 2016 Best Literary Translation in Arabic, Persian, Armenian, or Turkish, awarded by the Department of Near Eastern Studies and the Contexts for Classics, University of Michigan
- 2011 Best Graduate Student Essay, Modern Greek Studies Association
- 2004 Archibald Award (valedictorian), Grinnell College
- 2004 Seneca Scholarship (outstanding performance in Classics Department), Grinnell College
- 2004 The Selden Whitcomb Prize in Poetry, Grinnell College
- 2003 Phi Beta Kappa Academic Society

## **Fellowships and Grants**

### *External*

- 2018 Rare Book School Director's Scholarship for Descriptive Bibliography
- 2015 Princeton Library Research Grant (with generous support from the Seeger Center)
- 2013-14 Mellon International Dissertation Research Fellowship (Social Science Research Council)
- 2011 American Research Institute in Turkey (ARIT) Summer Grant

### *Internal*

- 2017 Humanities Research Candidacy Fellowship
- 2015-16 Rackham Pre-Doctoral Fellowship
- 2014 Jean Monnet Research Fellowship (from the Center for European Studies)
- 2013-14 Comparative Literature International Research Fellowship (*declined*)
- 2013 Rackham International Research Award
- 2012 Rackham Centennial Summer Research Fellowship
- 2011-12 FLAS Academic Year Fellowship for Serbo-Croatian
- 2011 FLAS Summer Grant for Turkish (*declined*)
- 2010 Weiser Center for Emerging Democracies Fellowship
- 2010 FLAS Summer Grant for Turkish

## **Invited Talks**

- 2019 "Lines of Flight: Karamanli Refugee Literature After 1923." Yale University (March 28)

## **Conference Papers and Workshop Presentations**

- "Elsewhat: Pluralizing Peninsular Modern Greece with Greek Aljamiado"  
*Modern Greek Studies in the 21st Century* (Oxford, January 2020)
- "Thou Shalt Not Read Me: The Greco-Turkish Medium"  
*American Comparative Literature Association Conference* (Georgetown, March 2019)
- "Rewriting the Script"  
*The Mediterranean Seminar* (Princeton, March 2019)
- "Books Behaving Badly"  
*Modern Greek Studies Association Conference* (Stockton College, Nov. 2017)
- "Some Assembly Required: Suspending and Extending the Book with Cavafy's Collections"  
*First Annual International Cavafy Summer School: Cavafy in the World* (Athens, July 2017)
- "A Literature of Lost and Found: Reassembling the Commons in Greece and Turkey"

*Modern Language Association* (Philadelphia, January 2017)

“Pluralizing Testimonial: Textual Authorities in *Ateşten Gömlek* and ‘Η ιστορία ενός αλχμαλώτου’  
*Princeton Seeger Center Graduate Conference in Modern Greek Studies* (May 2016)

“What is a Minor Medium?”

*American Comparative Literature Association Conference* (Harvard, March 2016)

“Testimonial Fiction of the Greco-Turkish War: A Comparative Textual History of Truth-Telling and Myth-Making in the Mediterranean”

*Middle Eastern Studies Association Conference* (Denver, CO, November 2015)

“Re-Writing Europe or Re-Righting Turkey? Copyright and Authorship in Post-Ottoman Turkey”

*American Comparative Literature Association Conference* (Seattle, WA, March 2015)

*Social Science Research Council Dissertation Workshop* (Savannah, GA, March 2015)

“Remembering Objects and Objects Remembering in Greek and Turkish Literature”

*International Society for Cultural History* (Istanbul, Turkey, September 2013)

“Mediterranean Topographies”

*The University of California Mediterranean Studies Multicampus Research Project* (Santa Cruz, CA, May 2013)

“Imagined Materialities: A Community of Objects in Ahmet Hamdi Tanpınar’s *Huzur* and Melpō

*Axiōtē’s To spiti mou*”

*American Comparative Literature Association Conference* (Brown, March 2012)

“Aping Europe in the Early Greek and Ottoman Novel: The Crisis of Mimesis, Mimicry and National Identity in *Pithikos Xouth* and *Araba Sevdası*”

*Modern Greek Studies Association Conference* (New York, NY, November 2011)

## **Teaching Experience**

- Istanbul: City of Doubles  
(Center for Hellenic Studies, Princeton University, 2020)
- Modern Greek Language Curriculum: HLS 101 to 107  
(Center for Hellenic Studies, Princeton University, 2019-2020)
- Great Books (Section Instructor)  
(Honors Program, University of Michigan, 2017)
- Great Performances (Section Instructor)  
(Honors Program, University of Michigan, 2016)
- *A Sea of Odysseys: Textual Travels and Transformations Across the Mediterranean* (Original Course)  
(Classics Department, University of Michigan, 2015)

[Syllabus available here](https://drive.google.com/open?id=1YZ6zmFSvebFEcr-wKeaDpSbDiap7sw4g): <https://drive.google.com/open?id=1YZ6zmFSvebFEcr-wKeaDpSbDiap7sw4g>

- *Books and Bytes as Bombs: Why Media Matter* (Original Course)  
(Department of Comparative Literature, University of Michigan, 2014-2015)

[Syllabus available here](https://drive.google.com/open?id=1pj26O57IYRpn9jn35docNzfy5jJTIsSf): <https://drive.google.com/open?id=1pj26O57IYRpn9jn35docNzfy5jJTIsSf>

- *“Things”: Material Culture in Our Lives* (Original Course)  
(English Department, University of Michigan, 2012-2013)

[Syllabus available here](https://drive.google.com/open?id=1PTPI9kAgI14sBwpJNbFdFdwn98yuUSbV): <https://drive.google.com/open?id=1PTPI9kAgI14sBwpJNbFdFdwn98yuUSbV>

### **Previous Teaching Experience**

English Assistant, Anatolia College (Thessaloniki, Greece; 2004-2005)  
Latin Instructor, Upward Bound (University of Minnesota; 2003, 2004)  
Latin Tutor, Grinnell College (2001-2003)

### **Professional Service**

Editorial Assistant for *Journal of Modern Greek Studies* (2018)  
Guest editor of “World Hellenisms,” a special issue of *Absinthe*, vol. 24 (2016-2018)  
Co-Organizer of seminar, “Book Histories from the Margins: Global Pluralities in Print Culture” (ACLA, March 2016)

### **University Service**

Co-Director of “Modern Greek Encounters,” a Greek Literature Working Group, Princeton (2019)  
Co-Organizer of Hellenic Studies graduate student conference, Princeton (2019)  
Member of job search committee, University of Michigan Comparative Literature (2017)  
Co-Organizer of conference, “Mapping the Mediterranean: Space, Memory, and the Long Road to Modernity” (October 11-12, 2013)  
Organizer of Nikos Michaelidis’ visiting lecture, “Echoes from the Past: Music-Making and the Politics of Listening and Relatedness in Turkey” (October 8, 2012)  
Organizer of Nefin Dinç’s campus visit to present her film *The Other Town* (Nov. 28-30 2012)  
Co-Director of Mediterranean Topographies Interdisciplinary Workshop (2012-2013)  
Co-Organizer of campus-wide documentary film series “Screening the Mediterranean” (2012-2013)

### **Related Work Experience**

Translator/Interpreter for “KEΘΙ” (Research Centre for Gender Equality) (Athens, 2009)  
Freelance translator (Athens, 2007-2010)

### **Languages**

Modern Greek (near native fluency)  
Turkish (near native written fluency; spoken proficiency)  
Latin (reading)  
Ancient Greek (reading)  
French (reading)  
Ottoman Turkish (intermediate)  
Kurdish (beginner)